



ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ



ທະນາຄານພັດທະນາອາຊີ

ກອງທຶນສົ່ງເສີມການເງິນຈຸລະພາກ ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຄວາມທຸກຍາກ
(JFPR 9095)

ແບບຟອມສະເໜີຂໍທຶນ

ໝາຍເຫດ: ພາກນີ້ສຳລັບທະນາຄານແຫ່ງ ສ ປ ປ ລາວ
ວັນທີ _____ ເດືອນ _____ ປີ: _____ ເລກທີ: _____

I. ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບອົງການຈັດຕັ້ງ:

- ຊື່ຂອງສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກ (MFI): _____
- ຊື່ຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນ: _____
- ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ: ບ້ານ _____ ເມືອງ _____ ແຂວງ _____
- ເບີໂທລະສັບຕິດຕໍ່: _____
- ແຟັກ: _____
- Email: _____
- Website: _____
- ລາຍລະອຽດຕ່າງໆ ທີ່ກ່າວໄວ້ໃນໃບສະເໜີແມ່ນໃນໄລຍະເວລາແຕ່ ວັນທີ _____ ເດືອນ _____ ປີ _____
- ຮູບແບບຂອງສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກ ທີ່ທ່ານເຄື່ອນໄຫວ(ກະລຸນາໝາຍເອົາຂໍ້ທີ່ທ່ານກຳລັງດຳເນີນງານຢູ່ ຫຼື ໃກ້ຄຽງພຽງຂັ້ນຕໍ່ເທົ່ານັ້ນ):
 - ກ) ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກ ທີ່ຮັບເງິນຝາກ;
 - ຂ) ສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກ ທີ່ຂຶ້ນທະບຽນ (ບໍ່ຮັບເງິນຝາກ);
 - ຄ) ສະຫະກອນສິນເຊື້ອ ແລະ ເງິນຝາກປະຢັດ ;
 - ງ) ຮູບແບບອື່ນໆ (ກະລຸນາບອກແຈ້ງ) _____
- ເລີ່ມດຳເນີນທຸລະກິດ ຫຼື ເຄື່ອນໄຫວກິດຈະກຳສິນເຊື້ອໃນ ວັນທີ _____ ເດືອນ _____ ປີ _____
- ຖານະດ້ານກິດໝາຍຂອງສະຖາບັນ MFI (ອົງການ) (ກະລຸນາໝາຍຕາມຄວາມເປັນຈິງ):
 - ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດແລ້ວ, ຂຶ້ນທະບຽນແລ້ວ, ກຳລັງຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນຂໍຂຶ້ນທະບຽນ, ຍັງບໍ່ທັນດຳເນີນການ.
- ຮູບແບບກຳມະສິດຂອງສະຖາບັນການເງິນຈຸລະພາກ (ຕົວຢ່າງ: ສະມາຊິກ, ຜູ້ຖືຮຸ້ນ, ລັດຖະບານ, ເອກະຊົນ ແລະ ອື່ນໆ)

II. ຂອບເຂດ

II.1. ລູກຄ້າ

13. ຈຳນວນຜູ້ກູ້ໃນປະຈຸບັນ: ລວມທັງໝົດ: _____ ຍິງ: _____ ຊາຍ: _____
14. ຍອດເງິນກູ້ຄ້າງຊຳລະທັງໝົດ _____ ກີບ
15. ຈຳນວນຜູ້ກູ້ເປັນລາຍບຸກຄົນໃນປະຈຸບັນທີ່ມີວົງເງິນກູ້ຂະໜາດໜ້ອຍ ສຳລັບຜູ້ທຸກທີ່ສຸດ (ກ), ຜູ້ທຸກຍາກ (ຂ)
- ກ) ວົງເງິນກູ້ຕໍ່ກ່ວາ ຫຼື ເທົ່າກັບ 1,6 ລ້ານ, ຈຳນວນ _____ ລາຍ
- ຂ) ວົງເງິນກູ້ຕໍ່ກ່ວາ ຫຼື ເທົ່າກັບ 3,2 ລ້ານກີບຕໍ່ປີ. ຈຳນວນ _____ ລາຍ
16. ຈຳນວນຜູ້ຝາກໃນປະຈຸບັນ: ລວມທັງໝົດ: _____ ຄົນ, ໃນນັ້ນຍິງ: _____ ຄົນ, ຊາຍ: _____ ຄົນ.
17. ຈຳນວນລູກຄ້າທີ່ເປັນຊົນເຜົ່າ: ລວມທັງໝົດ: _____ ຄົນ, ໃນນັ້ນ ຍິງ: _____ ຄົນ, ຊາຍ: _____ ຄົນ.
18. ຖ້າສະຖາບັນ/ອົງການຂອງທ່ານ ເນັ້ນໃສ່ການບໍລິການໃຫ້ແກ່ຜູ້ທຸກຍາກ, ແມ່ຍິງ, ບັນດາຊົນເຜົ່າຕ່າງໆ ຫຼື ຜູ້ທີ່ດ້ອຍໂອກາດ, ຈຶ່ງອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ ກ່ຽວກັບວິທີການປະຕິບັດຕົວຈິງ:

19. ຊື່ ແຂວງ, ເມືອງ, ບ້ານ ທີ່ສະຖາບັນຂອງທ່ານກຳລັງປະຕິບັດກິດຈະກຳສິນເຊື່ອໃນປະຈຸບັນ

20. ເປີເຊັນລູກຄ້າຂອງທ່ານທີ່ມາຈາກເຂດຊົນນະບົດ: _____ % ຕໍ່ລູກຄ້າທັງໝົດ.

II.2. ພະນັກງານ.

21. ຈຳນວນຫ້ອງການລວມທັງໝົດ (ສຳນັກງານໃຫ່ຍ ແລະ ຫ້ອງການສາຂາ): _____ ແຫ່ງ.
22. ຈຳນວນພະນັກງານທີ່ໄດ້ຮັບເງິນເດືອນປະຈຳຈາກສະຖາບັນການເງິນລວມທັງໝົດ: _____ ຄົນ
23. ພະນັກງານເຕັມເວລາ: ຍິງ _____ ຄົນ ຊາຍ _____ ຄົນ
24. ພະນັກງານບໍ່ເຕັມເວລາ: ຍິງ _____ ຄົນ ຊາຍ _____ ຄົນ
25. ຈຳນວນພະນັກງານບັນຊີທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມທັງໝົດ: _____ ຄົນ
26. ຈຳນວນຄອມພິວເຕີທັງໝົດ: _____ ຊຸດ

III. ລາຍລະອຽດຂອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອ

27. ຈຳນວນເງິນທີ່ສະເໜີຂໍຈາກໂຄງການ (ເປັນ US\$)¹ ຈຳນວນ _____ ໂດລາ, (ຂຽນເປັນຕົວໜັງສື) ຫລື ກະລຸນາເຕີມລາຍລະອຽດໃສ່ຕາຕະລາງລຸ່ມນີ້

¹ ຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນຕ້ອງມີ ທຶນສົມທົບເທົ່າກັບຈຳນວນທີ່ຂໍຈາກໂຄງການ

		ຈຳນວນ/Amount (\$)		ແຜນນຳໃຊ້ທຶນຊ່ວຍເຫຼືອແລະທຶນສົມທົບຕາມແຕ່ລະໄລຍະ/ Breakdown of funds (\$)				
No	ລາຍລະອຽດ/Item	ທຶນຊ່ວຍເຫຼືອ Grant Fund	ທຶນສົມທົບ Matching Fund	31/03/09	30/06/09	30/09/09	31/12/09	31/03/10
I	ນຳໃຊ້ເປັນທຶນເພື່ອປ່ອຍກູ້ / Loan Capital for Pro Poor Loans							
II	ນຳໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງອື່ນໆ Other purposes							
1								
2								
3								
4								
5								
6								
	TOTAL (GRANT & MATCHING FUNDS)							

IV. ຄາດຄະເນຜົນໄດ້ຮັບ:

28. ຈົ່ງອະທິບາຍເຫດຜົນໂດຍຫຍໍ້ວ່າ ຈະນຳໃຊ້ທຶນດັ່ງກ່າວຂອງ ໂຄງການເພື່ອສິ່ງເສີມການເງິນຈຸລະພາກແບບຍືນຍົງສຳລັບຜູ້
ທຸກຍາກໄດ້ແນວໃດ? ຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບສິດຜົນປະໂຫຍດໂດຍກົງຂອງໂຄງການແມ່ນໃຜ ແລະ ເປັນຈຳນວນເທົ່າໃດຄົນ?
ຈົ່ງອະທິບາຍເຫດຜົນວ່າ ເຂົາຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດໄດ້ແນວໃດແດ່?.

ກາລຸນາຄັດຕິດເອກະສານດັ່ງລຸ່ມນີ້ມາພ້ອມ:

- 1) ສຳເນົາໃບທະບຽນ/ໃບອະນຸຍາດ ຫຼື ເອກະສານຢັ້ງຢືນວ່າສະຖາບັນກຳລັງຢູ່ໃນລະຫວ່າງການກະກຽມຂໍຂຶ້ນທະບຽນ,
- 2) ແຜນທຸລະກິດ ສຳລັບໄລຍະເວລາຢ່າງໜ້ອຍ 2 ປີ (ໂດຍອີງໃສ່ຮ່າງແຜນທຸລະກິດ)
- 3) ບັນຊີລາຍຊື່ຈຳນວນຜູ້ຖືຫຸ້ນລາຍໃຫຍ່, ສະມາຊິກສະພາບໍລິຫານ, ອຳນວຍການ ແລະ ພະນັກງານ ພ້ອມກັບລາຍ
ລະອຽດກ່ຽວກັບການສຶກສາ, ປະສົບການ ແລະ ລະດັບຄວາມສາມາດຂອງເຂົາເຈົ້າ
- 4) ໃບຢັ້ງຢືນຈາກອຳນາດການປົກຄອງຂັ້ນບ້ານ, ເມືອງ , ແຂວງ ຫລື ສະຖາບັນ/ອົງການທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ.

ຄຳໝັ້ນສັນຍາຂອງຜູ້ສະເໜີຂໍທຶນ:

ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ຄຳໝັ້ນສັນຍາ ແລະ ຢັ້ງຢືນວ່າ: ຂໍ້ມູນຕ່າງໆ ທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ຢູ່ໃນໜັງສືສະເໜີຂໍທຶນສະບັບນີ້ (ລວມທັງເອກະ
ສານຊ້ອນທ້າຍ) ແມ່ນຖືກຕ້ອງຕາມຄວາມຈິງ ທຸກປະການ; ໃນກໍລະນີທີ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ ຫາກກວດພົບຂໍ້ມູນເທັດ ຫຼື ບິດເບືອນຄວາມ
ຈິງພວກເຮົາຍິນດີຮັບຜິດຊອບຕໍ່ກົດໝາຍຕາມກໍລະນີ.

ລາຍເຊັນຜູ້ສະເໜີ

ວັນທີ:

ຢັ້ງຢືນຈາກອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ (ແຂວງ ຫຼື ເມືອງ ຫຼື ບ້ານ)

ວັນທີ:

ເອກະສານສະເໜີຂໍທຶນຕ້ອງສົ່ງເຖິງໂຄງການຢ່າງຊ້າບໍ່ໃຫ້ກາຍ ວັນທີ 28 ກຸມພາ 2009:

ເຖິງໂຄງການກອງທຶນສົ່ງເສີມການເງິນຈຸລະພາກ
ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຄວາມທຸກຍາກ
ຜູ້ ປ.ນ 3727 ວຽງຈັນ, ສ ປ ປ ລາວ
ໂທ/ແຟັກ: 021 26 46 16
Email: uhammerich@maxwellstamp.com
vchindavong@maxwellstamp.com

ຫຼື
MFFMU ພະແນກການເງິນຈຸລະພາກ,
ທະນາຄານ ແຫ່ງ ສ ປ ປ ລາວ,
ຜູ້ ປ.ນ. 19 ວຽງຈັນ, ສ ປ ປ ລາວ
ໂທ/ແຟັກ: 021- 24 43 55
Email: Kesone88@yahoo.com.
noy_keo@hotmail.com

MFFMU ຈະກວດກາຜ່ານເອກະສານສະເໜີຂໍທຶນສະບັບນີ້, ກໍລະນີທີ່ຂໍ້ມູນບໍ່ຈະແຈ້ງ ຫລື ມີຄວາມຈຳເປັນ, ອາດຈະສອບຖາມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ/ເອກະສານຕ່າງໆ/ຍັງຢືນເພື່ອອະນຸມັດ. MFIs ຈະໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ ຫຼື ປະຕິເສດຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນໃນເວລາສາມ (3) ເດືອນນັບຕັ້ງແຕ່ມີໝົດກຳນົດສຸດທ້າຍ (ວັນທີ 28 ກຸມພາ 2009) ຂອງການສົ່ງໜັງສືສະເໜີຂໍທຶນດັ່ງກ່າວເປັນຕົ້ນໄປ.